

Déposé le 2012-01-24

No. : CET-153

Secrétaire [Signature]

Mission commerciale Afrique de l'Ouest

Date : 2011/10/14-2011/11/02

Endroit : Dakar (Sénégal), Ouagadougou (Burkina Faso), Bamako (Mali),
Conakry (Guinée).

Alain Carrier : Conseiller,
Élise Roy : Conseillère

CONTEXTE

Mission commerciale en Afrique de l'Ouest (Burkina Faso, Mali, Sénégal et Guinée) du 18 octobre au 1er novembre 2011, organisée par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE) du gouvernement du Québec en collaboration avec le ministère des Affaires Internationales et du Commerce International (MAECI) du gouvernement du Canada.

Au programme, des rencontres d'affaires individualisées, des visites de sites ainsi que différentes activités de maillage ont été organisées dans chaque pays où s'est déroulée la mission.

BUT DU VOYAGE

Soutenir et encourager l'internationalisation des entreprises québécoises, en favorisant la création de liens d'affaires avec des partenaires ouest africains actuels ou potentiels

OBJECTIF DU VOYAGE

Favoriser le rapprochement entre les participants québécois avec des représentants d'entreprises du Sénégal, du Burkina Faso, du Mali et de la Guinée-Conakry;

Stimuler l'établissement de partenariats entre ces participants afin d'accroître les échanges commerciaux et les alliances stratégiques;

Soutenir des entreprises québécoises dans leurs efforts de prospection et de pénétration des marchés ouest-africains;

Stimuler les partenariats et venir en appui aux démarches des entreprises québécoises.

RÉSULTATS

Ventes fermes: 1 155 000\$

Ventes potentielles: 10 342 000\$

Liste des participants à la mission

Nom de l'entreprise	Participants	Secteur	Sénégal	Burkina-Faso	Mali	Guinée
1. AECOM	Jean-Francois Vinet Vice-président International	Exploitation minière				X
2. Alpha Project	Alpha Diop Président	Exploration et Exploitation minière/ énergie	X	X	X	X
3. Castech INC	Michel Pilon Ventes Techniques et Développement	Industries minières, de transformation, cimenteries, industrielles et énergie.	X	X	X	X
4. CIM	Jean Vavrek Directeur Exécutif	Services miniers	X			
5. Dumas Mining	Jacques Tremblay Directeur de projet Afrique de l'Ouest	Exploitation minière		X		
6. EDC	Diane Bélliveau Directrice régionale, Afrique	Services financiers	X	X	X	
7. Géotic	Normand Lacroix Président Madame Anne Marie Germain (épouse)	Logiciels pour exploration minière	X	X	X	X
8. Gestion Steelhead Inc	Sylvain Gélinas Directeur Développement International	Traitement de l'eau	X	X	X	X
9. Golden Valley Mines	Glenn J.Mullan Directeur Développement International Madame Jacky Koh	Exploration minière		X	X	X
10. Golder Associés	Laurent Gareau Directeur de développement des affaires	Génie conseil	X	X	X	
11. Jolicoeur Lacasse	Me Philippe Bélanger Associé	Avocats	X	X	X	X
12. Fordia	Gabriel Allen VP – développement des affaires – réseau de distribution Emmanuel Baudoux Directeur Général, Fordia Europe	Équipement minier (forage)	X X	X X	X X	X X
13. Isotop/EKN/Groupe ID (Inclut le représentant d'un consortium de 9 entreprises)	André Aura Vice-président	Machinerie industrielle (machines-outils) Équipement minier Sécurité des machines	X	X	X	X
14. Manufacture Adria	Yvon Desjardins Directeur des ventes et de développement Monsieur Ouedraougo	Équipement minier	X	X	X	X
15. McCarthy Tétraut	Pierre Boivin Associé	Légal - Avocats			X	X

Mission commerciale dans les pays du Golfe

Date : 2011/10/07-2011/10/14

Endroit : Riyad (Arabie Saoudite), Dubaï et Abu Dhabi (Émirats arabes unis), Doha (Qatar).

CONTEXTE

Mission ministérielle en présence du Ministre Clément Gignac dans les pays du Golfe (Arabie saoudite, Émirats arabes unis, Qatar) du 7 octobre au 14 octobre 2011. Cette mission a été organisée par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE) du gouvernement du Québec en collaboration avec le ministère des Affaires Internationales et du Commerce International (MAECI) du gouvernement du Canada.

Au programme, des rencontres d'affaires individualisées, des visites de sites, des séminaires ainsi que différentes activités de maillage ont été organisées dans chaque pays où s'est déroulée la mission.

BUT DU VOYAGE

Soutenir et encourager l'internationalisation des entreprises québécoises, en favorisant la création de liens d'affaires avec des partenaires actuels ou potentiels tout en positionnant stratégiquement le Québec dans la région du Golfe dans le but d'accroître la performance des entreprises québécoises et de maximiser leur potentiel face à la concurrence.

OBJECTIF DU VOYAGE

Stimuler l'établissement de partenariats entre ces participants afin d'accroître les échanges commerciaux et les alliances stratégiques;

Soutenir des entreprises québécoises dans leurs efforts de prospection et de pénétration des marchés ouest-africains;

Stimuler les partenariats et venir en appui aux démarches des entreprises québécoises principalement dans les secteurs des mines de l'aluminium; du transports; des infrastructures, des TI et de la santé.

Promouvoir les attraits du Québec sur le plan des affaires;

RÉSULTATS

Ventes fermes: 23 000 000 \$

Ventes potentielles: 30 000 000 \$

Liste des participants à la mission

Participants à la mission Pays du Golfe - 7 au 14 octobre 2011

Entreprise	Nom du participant	Titre	Secteur	Riyad	Abu Dhabi	Dubai	Doha	Jeddah	Dammam
Absolute NDE	Marc Rabaud	Directeur en développement des affaires Global Business Development Manager	Infrastructure et construction	x	x	x	x		
ACME Engineering Products	Firas Al-Rifay	Directeur régional MENA Regional director MENA	Mines et Aluminium, Infrastructure et Construction	x					
Babich International Ltd. - AGF Steel	Pierre Farah-Lajoie	Directeur Général Managing Director	Infrastructure et Construction		x	x			
Alugreen technology (Group Sotrem-Maltech)	Emile Arseneault	Vice-président développement des affaires Vice-President Business Development	Mines et Aluminium	x	x	x	x		
Groupe Berlie-Falco Inc.	Bertrand Blanchette	Président CEO	Infrastructure et Construction, mines (génie-Conseil)	x	x	x	(sauf si RDV)		
Bombardier Aerospace	John Kassis	Directeur des Ventes - Moyen-Orient Sales Director - Middle East	Transport	x	x	x	x		
Bombardier Transportation	Pier Eugenio Prina Mello	Directeur des ventes pour la région Moyen-Orient et Afrique du Nord Regional Sales Executive Middle East and North Africa	Transport	x	x	x	x		
Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue	Stéphane Labrecque	Directeur, Formation continue et Services internationaux Director, Continuous Training and International Services	Services	x			x	x	x
Cima International Inc.	Alexandre Teodoresco	Représentant Développement des affaires dans les pays du Golfe Local Representative UAE	Infrastructure et Construction, Santé		x	x	x		
	André Couturier	Vice-Président Exécutif Executive Vice-President	Infrastructure et Construction, Santé		x	x	x		
DeLaFontaine	Stéphanie Fortin	Vice-Présidente Développement des affaires internationales Vice-President International Business Development	Infrastructure et Construction	x	x	x	x		
Dessau Inc.	William Spurr	Conseiller du Président CEO Advisor	Santé et Infrastructure				x		
Diagnos Inc.	Vikas Tembhere	Représentant Representative	Santé	x	x	x	x		
Fasken Martineau DuMoulin LLP	Jean-Pierre Chamberland	Associé Partner	Services		x	x	x		
Hypertec Group	André Lamarre	Vice-Président Exécutif Executive Vice-President	TI	x	x	x	x		
Magnus Chemicals Ltd.	Érick Lévesque	Vice-Président Développement des affaires Vice-President Business Development	Infrastructure et Construction	x	x	x	x		
Medicana Inc.	Christian Chammas	Président CEO	Santé	x	x	x	x		
MinExperience (consortium de 9 entreprises)	Guillaume Marquis	Président/Président Métal Marquis Inc. & 48e Nord International	Mines	x			x	x	x
SNC-Lavalin International Inc.	N/D	N/D	Infrastructure et Construction	x					x
Société des Technologies de l'Aluminium du Saguenay Inc. (STAS)	Pierre Bouchard	Président CEO	Aluminium	x	x	x	x		
Stonetec Inc.	Iuliana Morar	Présidente CEO	Infrastructure et Construction		x	x	x		
Wickham Hardwood Flooring	Jean-Pierre Nittolo	Président CEO	Infrastructure et Construction	x					
	Roy Najjar	Représentant Representative	Infrastructure et Construction	x	x	x	x		

Total: 22 entreprises

-24-

17

17

17

18

2

3

PERSONNES RENCONTRÉES

Arabie saoudite

Ministère de la santé

Dr Mohammed Hamzah Khoshim, sous-ministre à la Planification et au Développement

Ministère du pétrole et des mines

Eng. Zyad Alzaharani, Assistant Deputy Minister

Eng. Mosaed Ali Al-Mubarak, Director

16. Mercator	Stéphan Paillant Directeur général – Canada	Logistique, transport, transit		X	X	X	
	Thierry Pochez Administrateur général – Burkina Faso		X	X	X		
17. Rayco Wyllie	Georges Alexandre Rodrigue Directeur ventes et service - Europe/Afrique	Sécurité des machines	X				
18. SDV	Regis Tissier Directeur générale, Burkina Faso	Logistique		X			
	Seydou Diakité				X		
	Jean- Michel Maheut						X
	Xavier Lariau Directeur projet, Sénégal/Mali		X				
19. Semafo	Benoît Lasalle Président	Exploitation minière		X			
	Mamoudou Diallo Directeur Général					X	
20. Soprodif SARL	Aliou Sow Directeur Général Président	Éducation / Formation				X	
21. Moreau Industriel	François Turgeon Directeur Industriel	Construction Industriel	X	X	X	X	
Total: 21 entreprises	27 participants		16	18	17	16	

PERSONNES RENCONTRÉES

Sénégal

Agence pour la promotion des Investissements et des Grands Travaux - APIX -
Directeur Général Adjoint: Mme Djigo;

Stratégie de Croissance Accélérée- SCA - Secrétaire Exécutif: M. Ibrahima
Wade;

Ministère de Mines du Sénégal Ministère des Mines, de l'Industrie, de l'Agro-
Industrie et des PME, - Directeur de Mines et Géologie: M. Ousmane Cissé;

Agence pour la promotion des Investissements et des Grands Travaux - APIX -
Directeur Général Adjoint: Mme Djigo;

Stratégie de Croissance Accélérée- SCA, un bureau gouvernemental chargé
d'identifier des secteurs vecteurs de croissance et de développer pour chacun
une stratégie pour cette croissance - Secrétaire Exécutif: M. Ibrahima Wade;

Direction des Mines, - Directeur: M. Ousmane Cissé;

Son Excellence l'Ambassadeur du Canada au Sénégal, M. Perry J. Calderwood;

Ministre de Mines;

Premier Ministre

Burkina Faso

Rencontre avec la direction générale ESSAKANE/IAMGOLD au siège d'IAMGOLD avec MM. Luc Laforge Directeur Administratif et financier, Tidiane Barry Directeur Affaires corporatives et Pierre Labelle – services achats;

Son Excellence l'Ambassadeur du Canada au Burkina, M. Ivan Roberts;

Mali

Son Excellence M. Amadou Cissé, Ministre des mines;

M. Jeanine Bittar, président de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Mali;

M. Abdoulaye Pona, président de la Chambre des Mines;

Son Excellence Mme Cissé Mariam Kaïdama Sidibé, Première Ministre

Guinée

De concert avec l'ambassade du Canada à Dakar, le MDEIE et l'ensemble des entreprises avons rencontrés:

Le Président de la Guinée M. Alpha Condé;

Le ministre des Mines;

Le ministre de l'enseignement technique et de la formation professionnelle;

Le ministre de l'emploi;

Le ministre des affaires étrangères;

Le président de Semafo Guinée;

Le président de la chambre des mines

Rencontre chez SAGIA

Rencontre SA Prince Saud Bin Khaled Al-Faisal, Deputy Governor for Investment Affairs

M. Omar Hamad A. Al-Madhi, Assistant Deputy for Research, Analysis and Councils GIA

Rencontre chez Ma'aden

M. Khalid S. Al-Mudaifer, Président et CEO, MA'ADEN

M. Adel Abdullah SH. Al-Meleihi, Conseiller Relations Gouvernementales, MA'ADEN

M. Ayman Omar Basha, responsable section Protocole, MA'ADEN

M. Piers Taylor, Conseiller senior communications corporatives, MA'ADEN

Émirats arabes unis

Abu Dhabi

Rencontre chez Seha

M. Saif Fadhel Al Hameli, Chief of Facilities & Construction Division

Dubai

Visite des bureaux d'ERA

Nicolas de Marigny, Directeur de Erai Dubai

Ministère de l'économie des EAU

Ministre de l'Économie S.E Almansoori

Rencontre chez Emal

M. Yousuf A. Bastaki, Vice-président Projets EMAL

Dr Mohamed Salem, HR Deputy vice-president Center of excellence EMAL

Rencontre chez Dubal

M. Mohamed E. Nagib, Vice-président exécutif, Operations

M. Geraldo Aguiar, Vice-président exécutif et CFO

M. Abdulmunim S. S. Bin Brek, Vice-président ingénierie

Qatar

M. Dave Barette, Senior Director CAE (bureau de Abu Dhabi)

M. Georges Pickering, Managing Director, Qatar Financial Centre Regulatory Authority

M. Jeffrey Asselstine, managing director, Canadian Business Association Qatar

M. Jean Grayson, Conseiller, Qatar Investment Authority

M. James Hildebrand, Program Director, Hamad Medical Corporation

M. Aarij Wasti, Associé, SNR Denton

Qatar Mining

M. Mohammed Al Shahwani, Chief Executive Officer, Qatar Mining

M. Mehboob Kanji, Chief Financial Officer, Qatar Mining

M. Salem M. Al Marri, Directeur Finances, Qatar Mining

Mission commerciale dans les pays du Golfe

Date : 2012/01/18-2012/01/25

Endroit : Riyad (Arabie Saoudite), Dubaï et Abu Dhabi (Émirats arabes unis), Doha (Qatar).

CONTEXTE

La mission dans les pays du Golfe s'est déroulée du 18 au 25 janvier 2012. Elle a été l'occasion pour le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec, Sam Hamad et pour une délégation composée d'une quarantaine de gens d'affaires provenant de plusieurs secteurs d'activités de l'économie québécoise, de se rendre en Arabie saoudite, aux Émirats arabes unis et au Qatar.

Cette mission s'est déroulée trois mois après une mission du MDEIE dans ces pays, à laquelle était associé l'actuel ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, Clément Gignac. Cette mission lui avait permis d'établir des contacts politiques de haut niveau.

Au programme, des rencontres d'affaires de groupe et individuelle ont été organisées, des séminaires ainsi que différentes activités de maillage ont été organisées dans chaque pays où s'est déroulée la mission.

BUT DU VOYAGE

Soutenir et encourager l'internationalisation des entreprises québécoises, en favorisant la création de liens d'affaires avec des partenaires actuels ou potentiels tout en positionnant stratégiquement le Québec dans la région du Golfe dans le but d'accroître la performance des entreprises québécoises et de maximiser leur potentiel face à la concurrence.

OBJECTIF DU VOYAGE

Appuyer les entreprises dans la consolidation de leurs relations d'affaires notamment pour les sept principaux secteurs de la mission :

- Santé;
- Infrastructures;
- Bois/construction;
- Transports/Aéronautique;
- Recherche;
- Finance;
- Mines;
- TIC.

Permettre aux entreprises moins expérimentées sur le territoire de développer leurs connaissances, en tirant profit de l'expérience des entreprises plus aguerries;

Participer au Global Competitiveness Forum en Arabie saoudite, où des représentants de grandes entreprises et dirigeants politiques du G20 seront présents;

Participer au Precious Metals Summit à Dubaï, pour les entreprises du secteur minier intéressées à attirer des investissements au Québec;

Promouvoir les attraits du Québec sur le plan des affaires;

Attirer des investissements saoudiens, émiriens et qataris au Québec, notamment en faisant la promotion du Plan Nord.

RÉSULTATS

Ventes fermes: plus de 800 K\$

Ventes potentielles: plus de 5 000 000 \$

PERSONNES RENCONTRÉES

Arabie saoudite

Ministre du Commerce et de l'industrie :
HE DR. TAWFIQ ALRABIAH

Ministre des Transports
M. JUBARAH BIN EID AL-SURASERI

Ministre du Travail
M. ADEL BIN MOHAMMED FAKEIH

Deputy Governor for Investment Affairs - SAGIA
HRH SAUD BIN KHALED AL FAISAL

Industrial Clusters program
M. AZZAM SHALABI, Président

Rencontre avec M. Thomas Connelly,
Executive Vice-President, Du Pont

Rencontre avec M. Bruno Lafont, président-directeur général de Lafarge
Lafarge SA,

Émirats arabes unis

Ministre de l'Économie et Président du *General civil aviation authority* :
M. SULTAN BIN SAEED AL MANSOURI,

Qatar

M. Dave Barette, Senior Director CAE (bureau de Abu Dhabi)

Minister of Business and Trade
JASSEM BIN ABDULAZIZ BIN JASSEM AL THANI

CEO Qatar Mining :
MR. MOHAMED AL SHAHWANI

Qatar Holding ((Parent of Qatar Investment Authority QIA)
Khalifa Al-Kuwari COO

Liste des participants

#	Entreprises	Noms	Titre	Présence du participant:			
				Koweït	Arabie saoudite	Émirats arabes unis	Qatar
AERONAUTIQUE - TRANSPORT							
1	Bombardier Transport	Pier Eugenio Prina Mello	Directeur des ventes pays du Golfe et Afrique du Nord		X	X	X
ALUMINIUM							
2	Magnus Chemicals Ltd	Érick Lévesque	Vice-Président - Développement des Affaires			X	X
3		Nicolas Fortin (GESTOPRO inc.)	Vice-Président développement des affaires (GESTOPRO inc.)				
4	Société des Technologies de l'Aluminium du Saguenay Inc. (STAS)	Florent Gougerot	Directeur STAS Middle East			X	
BOIS-CONSTRUCTION							
5	Canadian wood Products	Philippe Boisclair	Président			X	X
6	CIFQ	André Tremblay	Président Directeur			X	X
7	Groupe Almassa	Faris Faris	Président			X	X
8	Les Bois Jacques Voyer	Claude Henri Lapointe	Directeur des ventes		X	X	X
9		Martin Laroche	Président		X	X	X
10	Matériaux Blanchet	Claude Boulanger	Directeur des ventes et du marketing			X	X
11	Québec Wood Expo (QWEB)	Sylvain Labbé	Président-directeur général			X	X
12		Glen Meehan	Directeur, secteur résineux			X	X
13	Wickham hardwood flooring	Ibrahim Chaaban	Représentant		X	X	X
FINANCIER/ASSOCIATION							
14	Investissement Québec	Denis Williams	Directeur principal, Développement des affaires		X	X	X
15	Québec International	Carl Viel	Président-directeur général			X	X
16	Caisse de Dépôt	Pierre Fortier	Vice-président, Fonds Placements privés			X	X
INFRASTRUCTURE							
17	ACME Engineering Products	Firas Al-Rifay	MENA General Manager		X		
18	Dessau	Hussam Baalbaki	Vice-président – Moyen Orient	X		X	X
19	SNC-Lavalin	Imad Al-Khoury	Managing Director				X
20		Hadi Alajmi	Président - SNC-Lavalin Arabia		X		
21		Ghassan Ashqar	Senior Vice President			X	
22		Elie Rizk	Project Manager				X
MINES							
23	CIM Canadian Institute of Mining, Metallurgy, and Petroleum	Jean Vavrek	Directeur Exécutif			X	
24	Orbite Aluminae Inc.	Yves Noël	VP Ventes et Marketing			X	
25	Virginia mines	André Gaumont	Président et chef de la direction			X	
26	Osisko	Bryan A. Coates	Vice-président, Finances et Chef de la direction financière			X	
27		Sean Roosen	Président, chef de la direction, administrateur			X	
RECHERCHE							
28	Université de McGill	Dr. Judith Potter	Dean of School of Continuing Studies		X	X	X
29	Université Laval	Mohamed Chahine Ph.D.	Professeur titulaire / Docteur		X	X	X
SANTÉ							
30	Batrik Medical Manufacturing Inc.	Mitchell Goldberg	Président			X	
31		Nanda Varier	Vice President – Global Marketing			X	
32	Biotechnology Medical Services K. Canada inc. (BMSK)	George Bourjaily (Exposant Arab Health)	Président fondateur			X	
33	Cabinet-conseil Dadour Témoin	Marc Dadour	Consultant associé	X	X	X	X
34	Campus des Technologies de la Santé (CTS)- CTS	Meriem Benmelouka	Directrice Générale		X	X	X
35	Chayacare	Sabrina Hasham	Fondateur / Présidente	X	X	X	X
36	Crescendo Systems Corporation	Costa Mandilaras (Exposant Arab Health)	Président & CEO			X	
37		Ray Williams (Exposant Arab Health)	VP of Alternative Distribution Channels			X	
38	DIAGNOS inc.	Peter Nowacki (Exposant Arab Health)	Vice-Président			X	
39		Vikas Tembhare (Exposant Arab Health)	Représentant local			X	
40	Medicana	Christian Chammas	Président		X	X	
41		Roland Chammas (Exposant Arab Health)	CFO			X	
42	MedXL	Gilles Asselin	Export Manager			X	
43	Novatek	Aram Montazami	Vice President and Co-Founder		X		
44	Starchem	Nacer Madadi	Président			X	
45		Jacques Larivière	Délégué commercial	X	X	X	X
TIC							
46	E-Tronics	Hossein Samimi	CEO		X	X	X
47	Ultimate Technographics Inc.	Joanne David	PDG			X	X
48	SCDFcorp	Sorin Busuioac	Président				X
	TOTAL			4	16	41	26

Mission ministérielle au Brésil

Date : 2011/11/22-2011/11/24

Endroit : Rio de Janeiro (Brésil), Sao Paulo (Brésil),

Emmanuelle Czor (Conseillère)
Rafael Sanchez (Directeur)
Robert Fortin (Directeur)
Véronique Perron (Conseillère)

CONTEXTE

Le ministère des Relations internationales prévoit une mission de la ministre Gagnon-Tremblay à Sao Paulo, à Rio de Janeiro et à Brasilia au Brésil, du 22-29 novembre 2011 et une délégation d'entreprises du Québec ont profité de cette mission ministérielle pour développer le marché brésilien. Le MDEIE a organisé de rencontres d'affaires à Sao Paulo et à Rio de Janeiro pour les entreprises.

OBJECTIF

Appuyer les entreprises dans leurs démarches d'affaires au Brésil en organisant des rencontres individuelles avec des clients, distributeurs ou partenaires brésiliens potentiels afin qu'elles pénètrent le marché brésilien où y consolident leurs activités.

PERSONNES RENCONTRÉES

Chaque entreprise avait un agenda individuel de rendez-vous d'affaires. Plusieurs gens d'affaires et associations brésiliennes ont été rencontrés dans les deux villes.

Plusieurs acteurs clés dans l'organisation des Jeux olympiques ont été rencontrés, dont le directeur des relations institutionnelles du Comité Rio 2016 ainsi que des responsables municipaux avec qui il a été possible d'échanger sur les occasions d'affaires liées aux imposants chantiers annoncés dans cette ville et dont pourraient profiter les entreprises québécoises.

RÉSULTATS

Cette mission a, entre autres, permis de présenter l'offre québécoise des technologies vertes et d'effectuer des rencontres d'affaires avec les entreprises ayant un potentiel d'affaires au Brésil ou analysant la possibilité d'ouvrir un bureau d'affaires sur place.

Il y a eu aussi la signature d'un accord de coopération permettant au Québec d'approfondir ses relations avec l'État de Rio dans divers domaines, tels que la science et l'innovation, la promotion du développement économique, l'éducation, la santé, l'environnement et la culture.

RÉSULTATS

Ventes fermes: 100 000 \$

Ventes potentielles: 3 600 000\$